

# gorenje



ÓΤ Î Ĝ € Ü ÖŸ  
 ÓΤ Î Ĝ € Ü ÖŸ Å

Mikrovalovna pečica	Navodila za uporabo	SI
Mikrovalovna pećnica	Upute za uporabu	BIH HR
Mikrotalasna rerna	Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Микробрановата печка	Упатства за употреба	MK
Microwave oven	Instruction manual	GB
Mikrowellengerät	Gebrauchsanweisung	D
Micro-ondes	Notice d'utilisation	F
Mikrohullámú sütő	Használati utasítás	H
Kuchenka mikrofalowa	Instrukcja obsługi	PL
Microunde	Manual de utilizare	RO
Mikrovlinná rúra	Návod na obsluhu	SK
Mikrovlinná trouba	Návod na použití	CZ
Микровълновата фурна	Инструкции за употреба	BG
Мікрохвильова піч	Інструкція з експлуатації	UA
Микроволновая печь	Инструкция по эксплуатации	RUS
Forno a microonde	Istruzioni d'uso	I
Mikrobřlgeovn	Brugsanvisning	DK
Mikrobřlgeoven	Bruksanvisning	SE
Mikrovígsugnen	Bruksanvisning	NO
Mikroaaltouuni	Käyttöohje	FI
Mikrovilnu krasnij	Lietotāja rokasgrāmata	LV
Mikrobangu krosnele	Naudojimo instrukcija	LT
Mikrolaineahi	Kasutusjuhend	EE
Microondas	Instrucciones para el uso	E

Перед использованием прибора внимательно прочитайте эту инструкцию.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Потребляемая мощность:	230В~50Гц, 1280Вт
Исходящая мощность:	900Вт
Гриль:	1200Вт
Частота:	2450МГц
Внешние размеры прибора:	510мм(д) X 303мм(в) X 405мм(ш)
Внутренние размеры прибора:	330мм(д) X 212мм(в) X 330мм(ш)
Объем:	.23 л
Вес:	приблизительно 14,5 кг
Уровень шума:	Lc < 58 дБ (А)

Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об отходах электрического и электронного оборудования (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устранению отходов электрического и электронного оборудования.

## Радио помехи

Микроволновая печь может спровоцировать помехи в работе вашего радио, телевизора и др. подобных приборов. Эти помехи можно нейтрализовать таким образом:

- почистите дверцу и уплотнитель печи.
- переставьте радио, телевизор и др. подальше от печи.
- правильно пользуйтесь антенной для радио, телевидения, чтобы получить сильный сигнал.

## Перед звонком в сервисный центр

- Если печь не функционирует совсем, не светится или пропадает дисплей:
  - проверьте, верно ли печь подключена к электросети. Если нет – вытащите вилку из розетки, подождите 10 секунд и плотно вставьте вилку назад.
  - проверьте, нет ли замыкания в электросети. Если всё в норме, протестируйте розетку с помощью другого прибора.
- Если не функционирует микроволновый режим:
  - проверьте, установлен ли таймер.
  - убедитесь, что дверца надёжно закрыта. Иначе микроволновая энергия не будет поступать в печь.

**Если вы не можете устранить вышеуказанные проблемы самостоятельно, свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром.**

## Установка

- Убедитесь, что весь упаковочный материал снят и вытянут из прибора.
- Осмотрите прибор на наличие визуальных повреждений, таких как:
  - неотрегулированная дверца
  - повреждённая дверца
  - вмятины и отверстия на стеклянной поверхности дверцы
  - вмятины в полости печи
  - если присутствует хотя бы одно из указанных повреждений – не пользуйтесь печью.
- Вес этой микроволновой печи составляет 14,5 кг, потому её следует устанавливать на поверхность, способную выдержать этот вес.
- Поместите печь подальше от источников высокой температуры и пара.
- Не кладите никакие предметы на печь.
- Расстояние между печью и боковыми стенами должно быть 10 см, и 8 см – от задней стенки, чтобы обеспечить соответствующую вентиляцию.
- Не вытягивайте штифт двигателя вращающейся тарелки.
- Следите за детьми, когда они пользуются печью.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – ПРИБОР НЕОБХОДИМО ЗАЗЕМЛИТЬ.**

Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке.

Данный прибор потребляет 1.3 кВт.

Рекомендуем проконсультироваться со специалистом сервисного центра касательно установки прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прибор защищён внутренним защитным предохранителем на 250 В, 10 А.

### **ВАЖНО**

Провода основного кабеля окрашены соответственно данной таблице:

<b>жёлто-зелёный</b>	<b>заземление</b>
<b>синий</b>	<b>нейтральный</b>
<b>коричневый</b>	<b>под напряжением</b>

Так как цвета проводов могут не соответствовать цветовым обозначениям на клеммах Вашей штепсельной вилки, необходимо сделать следующее:

- жёлто-зелёный провод нужно подсоединить к клемме, обозначенной буквой **E** или символом заземления, что окрашено в зелёный цвет жёлто-зелёного провода.
- синий провод следует подсоединить к клемме, обозначенной буквой **N** или же окрашенной в чёрный.
- коричневый провод следует подсоединить к клемме, которая обозначена буквой **L** или окрашена в красный цвет.

## **Важные предупреждения**

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы снизить риск возникновения пожара, электрического шока, ранения людей и чрезмерной микроволновой мощности, необходимо:

1. внимательно прочитать инструкцию перед использованием прибора;
2. не разогревать в микроволновой печи такие продукты, как яйца, и плотно закрытую посуду (напр., закрытые стеклянные фляги или детские бутылочки), потому что они могут взорваться. За рекомендациями обратитесь к книге по приготовлению пищи.
3. Используйте прибор только согласно инструкции по эксплуатации.
4. Дети могут пользоваться прибором только под присмотром родителей.

5. Не пользуйтесь печью, если она функционирует не полностью, если она повреждена.
6. Чтобы снизить риск возникновения пожара в полости:
  - а) не готовьте дольше указанного времени. Будьте внимательны при использовании бумаги, пластмассы и других воспламеняющихся материалов для приготовления пищи в микроволновой печи.
  - б) снимите проволочные завязки с пакетов перед тем, как положить их в печь.
  - в) если же материалы внутри печи загорелись, не открывайте дверцу, отключите прибор от электросети или снимите предохранитель.

## **Вказівки по техніці безпеки**

### **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Этот прибор функционирует согласно общепринятым правилам и требований по технике безопасности касательно эксплуатации электрических приборов.

1. Перед использованием прибора правильно установите всё оборудование (опору на роликах, вращающуюся тарелку др.).
2. Используйте печь только для приготовления пищи. Категорически запрещается сушить одежду, бумагу и другие предметы в печи. Не используйте печь для стерилизации.
3. Не включайте печь пустой. Это может её повредить.
4. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.  
Не позволяйте детям играть с прибором.
5. Не используйте печь для консервации продуктов, так как она не предназначена для этого. Законсервированные неправильным образом продукты могут испортиться и таким образом являться опасными для здоровья человека.
6. Не готовьте яйца в скорлупе: они могут взорваться. Когда вы готовите яйца,

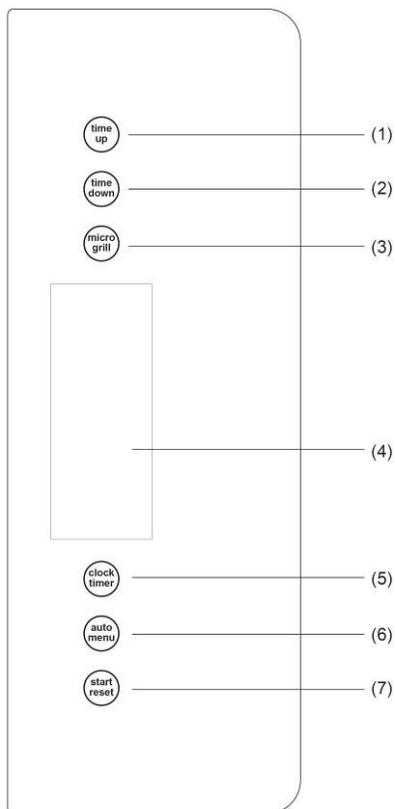
- накройте их крышкой и дайте постоять минуту после приготовления.
7. Перед тем, как готовить такие продукты, как сосиски, яичные желтки, картофель, куриная печень и др. (то есть продукты, покрытые оболочкой), проколите их несколько раз вилкой.
  8. Не вставляйте предметы в отверстия между дверцей и корпусом печи.
  9. Никогда не снимайте детали печи (ножки, крепления, винты и т. д.).
  10. Не готовьте пищу непосредственно на вращающейся тарелке. Перед приготовлением положите продукты в соответствующую посуду.

**ВАЖНО – ПОСУДА, НЕПОДХОДЯЩАЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ**

- металлические сковороды или кастрюли или посуда с металлическими ручками.
- посуда с металлическими элементами.
- бумажная посуда с проволочными завязками или же пластиковые упаковки.
- меламиновая посуда, так как материал, который входит в его состав, поглощает микроволновую энергию. Это может привести к порче посуды и уменьшению скорости приготовления.
- глянцевая посуда.
- посуда с узким горлышком.
- обычные термометры для мяса и сладостей. Для микроволновой печи существует специально разработанный термометр, которым можно пользоваться при необходимости.

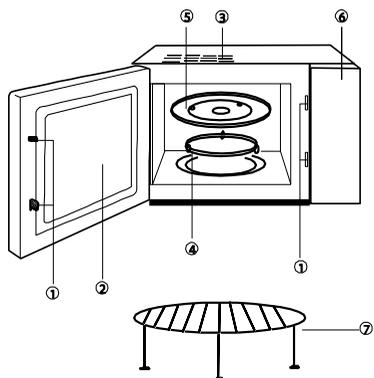
15. Продукты с содержанием жира и воды необходимо оставить в печи на 30-60 секунд после приготовления. Это даёт возможность смеси настояться и предотвращает образование пузырей. Некоторые продукты (напр., Рождественский пудинг, джем, и др.) очень быстро нагреваются. При приготовлении пищи, которая содержит много жира или сахара, нельзя использовать пластиковую посуду.
  16. Ёмкость, в которой находится пища, тоже может нагреваться от пищи. Это особенно важно, если в посуде присутствуют элементы пластика. Здесь понадобится держатель, чтобы достать посуду из печи.
11. Посуду для микроволновой печи используйте только согласно инструкциям производителя.
  12. Не пытайтесь жарить продукты в микроволновой печи.
  13. В микроволновой печи продукты нагреваются быстрее, чем контейнер. Помните: даже если крышка не горячая на ощупь, то продукты под ней имеют высокую температуру, и будут создавать столько же пара, как и на обычной плите.
  14. Всегда проверяйте температуру приготовленной пищи, особенно, если вы готовите её для младенцев. Желательно не употреблять пищу сразу после приготовления. Дайте ей постоять несколько минут и перемешайте для равномерного распределения температуры.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Установка времени +
2. Установка времени –
3. Выбор режима работы (микроволны/размораживание/гриль/комбинированное приготовление)
4. Дисплей
5. Часы/Таймер
6. Автоменю
7. Старт/Отмена

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Дверные замки
2. Смотровое окошко
3. Вентиляционные отверстия
4. Опора на роликах
5. Стеклоная тарелка
6. Панель управления
7. Решётка гриля

# Инструкция по эксплуатации

## 1. Подогревание при помощи одной кнопки

Нажатием всего одной кнопки можно активировать простое приготовление, так очень удобно и быстро подогревать стакан воды и др.

Например: Чтобы подогреть стакан молока

- a) Поставьте стакан с водой на тарелку печи и закройте дверцу.
- б) Нажмите кнопку "СТАРТ/СБРОС", микроволновая печь будет работать при 100% мощности в течение 1 минуты.
- ц) По окончании приготовления Вы услышите 5 звуковых сигналов.

## 2. Разогревание микроволнами

У этой функции есть две опции.

- a) Быстрое разогревание микроволны (100% мощности)

**Например:** Для разогрева пищи при 100% мощности в течение 5 минут

1. Установите время »5:00«
2. Нажмите кнопку "СТАРТ/СБРОС"
- б) Ручные установки разогревания микроволнами

**Например:** Для разогрева пищи при 70% мощности в течение 10 минут

1. Нажмите кнопку «Микроволны...Автоменю», установите »70%« мощности;
2. Установите время »10:00«
3. Нажмите кнопку "СТАРТ/СБРОС"

**Есть 5 уровней микроволновой мощности, а максимальное время приготовления составляет 60 минут.**

Количество нажатий "Micro"	Микроволновая мощность	Дисплей
1	100%	P100
2	70%	P70
3	50%	P50
4	30%	P30
5	10%	P10

## 3. Размораживание по весу

Установите вес замороженного продукта, а печь сама выберет время размораживания и уровень мощности.

**Например:** размораживание 0.5кг замороженного мяса.

- a) Нажмите кнопку «Микроволны...Автоменю» для установки "DEF" (размораживание).
- б) Установите вес продукта нажатием кнопки "1мин." (1кг) и кнопки "10 сек." (0.1кг).
- ц) Нажмите кнопку "СТАРТ/СБРОС"  
Вес замороженного продукта не должен превышать 2 кг.

## 4. Гриль

Эта функция предлагает два способа приготовления. Вы можете выбрать один из них кнопкой

«Микроволны...Автоменю» (максимальная продолжительность приготовления составляет 60 минут).

**Способ 1** Мощность гриля 85%, индикация на дисплее «G-1».

**Способ 2** Мощность гриля 50%, индикация на дисплее «G-2».

**Пример** Для приготовления на гриле в течение 20 минут:

- a) нажимайте кнопку «Микроволны...Автоменю», пока на дисплее не появится «G-1»,
- б) установите время «20:00»,
- ц) нажмите кнопку «Старт/Отмена».

При приготовлении на гриле продукты не разогреваются микроволнами. Тепло излучает металлический нагревательный элемент, расположенный под потолком рабочей камеры.

Во время приготовления на гриле по истечении половины времени программа автоматически приостановится, и прозвучат два звуковых сигнала, напоминая о необходимости перевернуть продукт. После того как вы перевернете продукт, закройте дверцу и нажмите кнопку «Старт/Отмена», процесс приготовления продолжится. Если вы не будете переворачивать продукт, печь автоматически продолжит приготовление через 1 минуту.

## 5. Комбинированное приготовление

С помощью вашего прибора Вы можете выбрать один из двух методов.

### Способ 1 комбинированного

приготовления. Комбинированное приготовление (мощность микроволн 55% + мощность гриля 45%), индикация на дисплее «С-1».

**Способ 2** Комбинированное приготовление (мощность микроволн 30% + мощность гриля 70%), индикация на дисплее «С-2».

**Пример** Для приготовления способом 2 в течение 15 минут:

- а) нажимайте кнопку «Микроволны...Автоменю», пока на дисплее не появится «С-2»,
- б) установите время «15:00»,
- в) нажмите кнопку «Старт/Отмена».

## 6. Автоменю

Вам необходимо только выбрать тип продукта и вес, и микроволновая печь самостоятельно установит мощность микроволн и продолжительность приготовления.

**Пример** Для автоматического приготовления 0,4 кг рыбы:

1. нажимайте на кнопку «Микроволны...Автоменю», пока на дисплее не появится «А-5»,
2. установите вес продукта кнопкой «1 минута» (1 кг) и кнопкой «10 секунд» (0,1 кг),
3. нажмите кнопку «Старт/Отмена».

Количество нажатий на кнопку "1min"	Меню, вес (кг)		
	А-1 Рис	А-2 Овощи	А-3 Лепша
1	0,1	0,1	1
2	0,2	0,2	2
3	0,3	0,3	
4	0,4	0,4	
5	0,5	0,5	
6		0,6	

Количество нажатий на кнопку "1min"	Меню, вес (кг)		
	А-4 Мясо	А-5 Рыба	А-6 Птица
1	0,2	0,2	0,2
2	0,3	0,3	0,4
3	0,4	0,4	0,6
4	0,5	0,5	0,8
5	0,6	0,6	1,0
6	0,8	0,8	
7	1,0	1,0	

## 7. Часы

Микроволновая печь оборудована электронными часами на 24 часа.

**Пример** Чтобы установить время 16.30:

- а) нажмите кнопку «Часы/Таймер»; индикация на дисплее начнет мигать, установите часы кнопками «1 минута» и «10 секунд»,

- б) снова нажмите кнопку «Часы/Таймер», установите минуты кнопками «1 минута» и «10 секунд»,
- в) нажмите кнопку «Часы/Таймер», время сохранится в памяти прибора,
- д) для изменения времени повторите действия.

## 8. Таймер

Таймер позволяет запрограммировать начало и продолжительность приготовления. Чтобы воспользоваться этой функцией, сначала установите часы.

**Пример** Текущее время 16.30, вы хотите начать приготовление в 18.15 при мощности 70%, продолжительностью 10 минут. Для этого:

- а) нажмите кнопку «Часы/Таймер», установите время «18:15» кнопками «1 минута» и «10 секунд» (так же, как при установке часов),
- б) нажмите кнопку «Микроволны...Автоменю» и установите мощность 70%,
- в) установите продолжительность 10 минут, нажмите кнопку «Старт/Отмена».

Если вы не установите мощность и продолжительность приготовления и сразу после установки времени начала приготовления нажмете «Старт/Отмена», прибор будет работать в режиме часов. В 18.15 вы услышите 10 звуковых сигналов, и микроволновая печь выключится.

## 9. Защитная блокировка

Для активации защитной блокировки одновременно нажмите и удерживайте 2 секунды кнопки «Установка времени +» и «Установка времени -». Чтобы отключить защитную блокировку, повторите действия.

## 10. Старт/Отмена

- а) Для отмены работы прибора нажмите кнопку «Старт/Отмена».
- б) Если вы запрограммировали работу микроволновой печи, нажав кнопку «Старт/Отмена», вы отмените программу.

## Уход за прибором

1. Отключите печь от электросети.
2. Содержите полость печи в чистоте. Если частицы пищи или напитка попали на стенки печи, вытрите их влажной тряпкой. Не рекомендуется использование абразивных и агрессивных чистящих средств.
3. Внешнюю поверхность печи нужно чистить при помощи влажной тряпки. Чтобы предотвратить повреждение функциональных деталей внутри печи, следите, чтобы вода не попала в вентиляционные отверстия.
4. Следите, чтобы влага не попадала на панель управления. Протирайте её мягкой влажной тряпкой. Не используйте для чистки панели управления абразивные и агрессивные моющие средства.
5. Если вокруг печи собирается пар, протрите печь влажной тряпкой. Это может происходить, когда в помещении высокий уровень влажности.
6. Стекланную тарелку следует регулярно чистить. Мойте её в мыльной воде или при помощи средства для мытья посуды.
7. Роликовую опору и дно следует чистить регулярно, чтобы избежать шума во время работы печи. Просто протрите их мягким детергентом, водой или средством для мытья стекла. Во время приготовления образуются испарения, но они безвредны для поверхности дна печи и колёсиков опоры. Когда Вы возвращаете всё оборудование печи на место, убедитесь, что оно установлено правильно.
8. Чтобы устранить неприятный запах из печи, налейте в глубокую ёмкость чашку воды и добавьте сок и цедру одного лимона. Включите печь на 5 минут, а потом протрите её мягкой тряпкой.
9. Когда необходимо заменить лампочку, обратитесь в сервисный центр.

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

### Только для домашнего использования!

Дополнительные рекомендации по приготовлению методами микроволн, гриль и полезные советы можно найти на веб-сайте:

<http://microwave.gorenje.com>



**СНО1**

**gorenje**

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕ ВЛИЯЮТ НА РАБОТУ ПРИБОРА.**